

Tento dokument je třeba brát jako dokumentační nástroj a instituce nenesou jakoukoli odpovědnost za jeho obsah

► **B** **SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 98/70/ES**
 ze dne 13. října 1998
o jakosti benzínu a motorové nafty a o změně směrnice Rady 93/12/EHS
 (Úř. věst. L 350, 28.12.1998, s. 58)

Ve znění:

		Úřední věstník	
	Č.	Strana	Datum
► M1 Směrnice Komise 2000/71/ES ze dne 7. listopadu 2000	L 287	46	14.11.2000
► M2 Směrnice Evropského parlamentu A Rady 2003/17/ES ze dne 3. března 2003	L 76	10	22.3.2003
► M3 Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1882/2003 ze dne 29. září 2003	L 284	1	31.10.2003



SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 98/70/ES

ze dne 13. října 1998

o jakosti benzínu a motorové nafty a o změně směrnice Rady 93/12/EHS

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 100a této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise ⁽¹⁾

s ohledem na stanovisko Hospodářského a sociálního výboru ⁽²⁾,

v souladu s postupem stanoveným v článku 189b Smlouvy ⁽³⁾ s ohledem na společný návrh schválený dohodovacím výborem dne 29. června 1998,

- (1) vzhledem k tomu, že rozdílnost právních předpisů nebo správních opatření přijatých členskými státy ve věci specifikací konvenčních a alternativních paliv užívaných vozidly vybavenými zážehovými a vznětovými motory vytváří překážky obchodu ve Společenství a může mít tudíž přímý vliv na vytváření a fungování vnitřního trhu a na mezinárodní konkurenceschopnost evropského automobilového a rafinářského průmyslu; že v souladu s ustanoveními článku 3b Smlouvy se tedy jeví nezbytným sblížit právní předpisy v této oblasti;
- (2) vzhledem k tomu, že čl. 100a odst. 3 Smlouvy předpokládá, že Komise vychází v návrzích zaměřených na vytváření a fungování vnitřního trhu a týkajících se mimo jiné ochrany veřejného zdraví a ochrany životního prostředí z vysoké úrovně ochrany;
- (3) vzhledem k tomu, že ve výfukových plynech a výparech z motorových vozidel je obsaženo značné množství primárních látek znečišťujících ovzduší, jako jsou oxidy dusíku, nespálené uhlovodíky, škodliviny ve formě částic, oxid uhelnatý, benzeny a jiné toxické emise výfukových plynů a par paliva, které přispívají k vytváření sekundárních znečišťujících látek, jako například ozonu, a které představují značné přímé i nepřímé ohrožení lidského zdraví a životního prostředí;
- (4) vzhledem k tomu, že přes zvyšující se přísnost mezních hodnot emisí motorových vozidel stanovených směrnicí Rady 70/220/EHS ⁽⁴⁾ a směrnicí Rady 88/77/EHS ⁽⁵⁾ je nezbytné přijmout další opatření ke snížení znečištění ovzduší způsobovaného vozidly a jinými zdroji, aby se dosáhlo uspokojivé kvality ovzduší;
- (5) vzhledem k tomu, že článek 4 směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/12/ES ⁽⁶⁾ zavádí novou koncepci politiky snižování emisí pro rok 2000 a následně a od Komise se vyžaduje, aby mimo jiné přezkoumala, jak by k omezení znečištění ovzduší mohlo přispět zlepšení jakosti benzínu, motorové nafty a jiných paliv;

⁽¹⁾ Úř. věst. C 77, 11.3.1997, s. 1 a Úř. věst. C 209, 10.7.1997, s. 25.

⁽²⁾ Úř. věst. C 206, 7.7.1997, s. 113.

⁽³⁾ Stanovisko Evropského parlamentu ze dne 10. dubna 1997 (Úř. věst. C 132, 28.4.1997, s. 170), společný postoj Rady ze dne 7. října 1997 (Úř. věst. C 351, 19.11.1997, s. 1) a rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 18. února 1998 (Úř. věst. C 80, 16.3.1998, s. 92). Rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 15. září 1998 (Úř. věst. C 313, 12.10.1998). Rozhodnutí Rady ze dne 17. září 1998.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 76, 6.4.1970, s. 1. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí Evropského parlamentu a Rady 98/69/ES (Úř. věst. L 350, 28.12.1998, s. 1).

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 36, 9.2.1988, s. 33. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí Evropského parlamentu a Rady 96/1/ES (Úř. věst. L 40, 17.2.1996, s. 1).

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 100, 19.4.1994, s. 42.

▼B

- (6) vzhledem k tomu, že kromě počáteční etapy specifikací paliv, která začíná v roce 2000, je třeba zabezpečit druhou fázi, aby nabyla účinnosti v roce 2005 tak, aby mohl průmysl uskutečnit investice nezbytné pro přizpůsobení svých výrobních plánů;
- (7) vzhledem k tomu, že benzin a motorová nafta splňující specifikace stanovené v přílohách I, II, III a IV jsou již dostupné na trhu Evropského společenství;
- (8) vzhledem k tomu, že evropský program „Auto — oil“, který je podrobně rozveden ve sdělení Komise o budoucí strategii kontroly atmosférických emisí ze silniční dopravy, přispívá k vytváření vědecké, technické a hospodářské základny pro to, aby bylo možno na úrovni Společenství doporučit zavedení environmentální specifikace paliv pro benzin a motorovou naftu;
- (9) vzhledem k tomu, že zavádění environmentálních specifikací paliv pro benzin a motorovou naftu představuje významnou část souboru hospodářských opatření zahrnujících celoevropská a vnitrostátní/regionální/místní opatření, která by měla být zavedena, přičemž každé jednotlivé opatření musí být posuzováno s patřičným zřetelem na jeho náklady a přínosy;
- (10) vzhledem k tomu, že zavedení souboru celoevropských a vnitrostátních/regionálních/místních opatření ke snížení emisí z motorových vozidel je součástí celkové strategie Komise zaměřené na snížení znečištění ovzduší způsobované mobilními i stacionárními zdroji tak, aby bylo dosaženo vyvážených kritérií splňujících příznivý poměr vynaložených prostředků k celkovému přínosu;
- (11) vzhledem k tomu, že je nezbytné v krátké době dosáhnout, zvláště v městských oblastech, snížení emisí z motorových vozidel, a to jak primárních znečišťujících látek jako například nespálených uhlovodíků a oxidu uhelnatého, tak i sekundárních znečišťujících látek jako například ozonu, toxických emisí jako benzenu a částic; že omezení znečištění způsobovaného emisemi z motorových vozidel v městských oblastech je možné dosáhnout okamžitě tím, že se změní složení používaných motorových paliv;
- (12) vzhledem k tomu, že zavádění kyslíku a významné snížení obsahu aromátů, olefinů, benzenu a síry může vést z hlediska kvality ovzduší ke zlepšení jakosti paliv;
- (13) vzhledem k tomu, že ustanovení směrnice Rady 92/81/EHS ze dne 19. října 1992 o harmonizaci struktury spotřebních daní z minerálních olejů⁽¹⁾, a zejména čl. 8 odst. 4 uvedené směrnice, odrazují členské státy a mohou jim zcela zabránit v uplatňování diferenciací spotřebních daně, jejímž cílem je urychlené zvyšování jakosti paliv nad úroveň specifikací platných v rámci celého Společenství;
- (14) vzhledem k tomu, že uplatňování diferencované spotřební daně členskými státy může motivovat zavádění pokrokovějších paliv v návaznosti na priority jednotlivých států a na jejich kapacitu a požadavky;
- (15) vzhledem k tomu, že Komise předložila návrh směrnice pro výroby odvětví energetiky; že cílem tohoto návrhu je mimo jiné umožnit členským státům aktivněji využívat daňových úlev prostřednictvím diferencované spotřební daně s cílem podpořit zavádění zdokonalených paliv;
- (16) vzhledem k tomu, že specifikace paliv zaměřené na snižování výfukových plynů i emisí par paliv obecně chybí;
- (17) vzhledem k tomu, že znečišťování ovzduší olovem vznikajícím při spalování olovnatých benzinů ohrožuje lidské zdraví i životní prostředí; že skutečnost, že do roku 2000 budou prakticky

(1) Úř. věst. L 316, 31.10.1997, s. 12. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 94/74/ES (Úř. věst. L 365, 31.12.1994, s. 46).

▼B

všechna vozidla poháněná benzinovými motory schopna provozu na bezolovnatý benzin, představuje velký krok vpřed, a že je proto vhodné přísně omezit prodej olovnatého benzinu;

- (18) vzhledem k tomu, že nutnost snižování emisí motorových vozidel a dostupnost potřebných rafinérských technologií opravňuje ke stanovení environmentálních specifikací paliv pro obchodování s bezolovnatými benziny a motorovými naftami;
- (19) vzhledem k tomu, že se jeví jako vhodné zajistit dostupnost dvou druhů paliva, tj. motorové nafty a benzinu, přičemž jedním by byla motorová nafta zvýšené jakosti a druhým benzin zvýšené jakosti; že je vhodné, aby toto palivo zvýšené jakosti, tj. nafta nebo benzin, nahradilo naftu a benzin nižší jakosti do roku 2005; že by však mělo být patřičným způsobem stanoveno, že toto nahrazení paliv nižší jakosti palivy vyšší jakosti může proběhnout i později, pokud by uplatnění termínu rok 2005 působil v členském státě vážné obtíže při uskutečňování potřebných změn v jeho výrobních zařízeních;
- (20) vzhledem k tomu, že z důvodů ochrany lidského zdraví a/nebo životního prostředí v jednotlivých územních aglomeracích nebo ve specifických ekologicky citlivých oblastech se zvláštními problémy kvality ovzduší by členským státům při dodržení postupu stanoveného touto směrnicí mělo být dovoleno vyžadovat, aby paliva mohla být uváděna na trh pouze pokud budou splňovat specifikace přísnější než specifikace zavedené touto směrnicí; že tento postup se odchyluje od informačního postupu stanoveného směrnicí Evropského parlamentu a Rady 98/34/ES ze dne 22. června 1998 o postupu při poskytování informací v oblasti norem a technických předpisů a pravidel pro služby informační společnosti ⁽¹⁾;
- (21) vzhledem k tomu, že k zajištění shody s normami jakosti paliv požadované touto směrnicí by měly členské státy zavést příslušné sledovací systémy; že takové sledovací systémy by měly být založeny na jednotných postupech odběru vzorků a provádění zkoušek a že informace o jakosti paliv shromažďované členskými státy by měly být předávány Komisi v jednotné úpravě;
- (22) vzhledem k tomu, že na základě důkladného posouzení má Komise předložit návrh doplňující závazné specifikace pro benzin a motorovou naftu uvedené v přílohách III a IV použitelné od 1. ledna 2005; že v tomto návrhu Komise mohou být podle potřeby rovněž stanoveny environmentální specifikace pro jiné druhy paliv, jako například pro zkapalněný ropný plyn, zemní plyn a biopaliva; že existují parky motorových vozidel pro vymezené oblasti (autobusy, taxi, užitková vozidla aj.), jejichž emise představují velký podíl na celkovém znečištění městských oblastí a mohlo by být prospěšné vydat pro ně zvláštní specifikace;
- (23) vzhledem k tomu, že s přihlédnutím k vědeckému a technickému pokroku může být žádoucí další vývoj referenčních metod pro měření specifikací stanovených touto směrnicí, měla by být k dosažení tohoto cíle přijata ustanovení pro přizpůsobení příloh této směrnice technickému pokroku;
- (24) vzhledem k tomu, že by směrnice Rady 85/210/EHS ze dne 20. března 1985 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se obsahu olova v benzinu ⁽²⁾, směrnice Rady 85/536/EHS ze dne 5. prosince 1985 o úsporách ropy pomocí využití náhradních palivových složek v benzinu ⁽³⁾ a čl. 1 odst. 1 písm. b) a čl.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 204, 21.7.1998, s. 37. Směrnice ve znění směrnice 98/48/ES (Úř. věst. L 217, 5.8.1998, s. 18).

⁽²⁾ Úř. věst. L 96, 3.4.1985, s. 25. Směrnice naposledy pozměněná aktem o přistoupení z roku 1994.

⁽³⁾ Úř. věst. L 334, 12.12.1985, s. 20. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí Komise 87/441/EHS (Úř. věst. L 238, 21.8.1987, s. 40).

▼B

2 odst. 1 směrnice Rady 93/12/EHS ze dne 23. března 1993 o obsahu síry v některých kapalných palivech ⁽¹⁾, měly být v souvislosti s tím zrušeny;

- (25) vzhledem k tomu, že přechodná opatření pro Rakousko uvedená v článku 69 aktu o přistoupení z roku 1994 zahrnují článek 7 směrnice 85/210/EHS; že uplatnění tohoto přechodného opatření by ze zvláštních důvodů ochrany životního prostředí mělo být prodlouženo do 1. ledna 2000;
- (26) vzhledem k tomu, že mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí byl 20. prosince 1994 uzavřen *modus vivendi* týkající se prováděcích opatření k aktům přijatým v souladu s postupem stanoveným v článku 189b Smlouvy ⁽²⁾,

PŘIJALY TUTO SMĚRNICI:

Článek 1

Oblast působnosti

Tato směrnice stanoví na základě péče o zdraví a životní prostředí technické specifikace paliv určených pro motorová vozidla vybavená zážehovými a vznětovými motory.

▼M2

Článek 2

Definice

Pro účely této směrnice se rozumí:

1. „benzinem“ jakýkoliv těžký ropný produkt určený k provozu zážehových spalovacích motorů s vnitřním spalováním, jimiž jsou poháněna motorová vozidla, kódů KN 2710 11 41, 2710 11 45, 2710 11 49, 2710 11 51 a 2710 11 59 ⁽³⁾;
2. „motorovými naftami“ plynové oleje kódů KN 2710 19 41 ⁽³⁾ a používané pro vozidla s vlastním pohonem podle směrnice 70/220/EHS a směrnice 88/77/EHS;
3. „plynovými oleji určenými pro nesilniční pojízdné stroje a zemědělské a lesnické traktory“ kapaliny získávané z ropy kódů KN 2710 19 41 a 2710 19 45 ⁽³⁾ určené pro použití v motorech podle směrnice 97/68/ES ⁽⁴⁾ a 2000/25/ES ⁽⁵⁾;
4. „nejvzdálenějšími regiony“; v případě Francie zámořská území, v případě Portugalska Azory a Madeira a v případě Španělska Kanárské ostrovy.

V případě členských států s arktickými nebo drsnými zimními podmínkami může být maximální bod destilace 65 % při 250 °C u motorové nafty a plynových olejů nahrazen maximálním bodem destilace 10 % (V/V) při 180 °C.

▼B

Článek 3

Benzin

1. Nejpozději do 1. ledna 2000 členské státy na svém území zakážou prodej olovnatého benzínu.
2. a) Členské státy nejpozději do 1. ledna 2000 zajistí, aby mohl být na jejich území prodáván bezolovnatý benzin pouze splňuje-li environmentální specifikace stanovené v příloze I.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 74, 27.3.1993, s. 81.

⁽²⁾ Úř. věst. C 102, 4.4.1996, s. 1.

⁽³⁾ Číslo kódů KN podle společného celního sazebníku ve znění nařízení Komise (ES) č. 2031/2001 (Úř. věst. L 279, 23.10.2001, s. 1.)

⁽⁴⁾ Číslo kódů KN podle společného celního sazebníku ve znění nařízení Komise (ES) č. 2031/2001 (Úř. věst. L 279, 23.10.2001, s. 1.)

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 173, 12.7.2000, s. 1.

▼ **B**

- b) Aniž jsou dotčena ustanovení písmene a), povolí členské státy od 1. ledna 2000 na svém území prodej bezolovnatého benzínu, který splňuje environmentální specifikace stanovené v příloze III.
- c) Členské státy zajistí, aby na jejich území mohl být nejpozději od 1. ledna 2005 prodáván pouze bezolovnatý benzin splňující environmentální specifikace stanovené v příloze III.

▼ **M2**

- d) Aniž jsou dotčena ustanovení písmene c), přijmou členské státy všechna nezbytná opatření k tomu, aby byl na jejich území uveden bezolovnatý benzin s maximálním obsahem síry 10 mg/kg na trh ve stanoveném termínu, nejpozději do 1. ledna 2005. Členské státy zajistí, aby byla dostupnost tohoto bezolovnatého benzínu geograficky vyvážená a aby tento benzin splňoval ve všech ohledech specifikace stanovené v příloze III.

Členské státy však mohou pro nejvzdálenější regiony stanovit zvláštní předpisy pro zavedení benzínu s maximálním obsahem síry 10 mg/kg. Členské státy, které toto ustanovení použijí, o tom informují Komisi. Komise vypracuje pokyny, jimiž doporučí, jak je třeba pro účely tohoto písmene rozumět termínu geograficky vyvážená dostupnost.

- e) Nejpozději do 1. ledna 2009 členské státy zajistí, aby na jejich území mohl být uváděn bezolovnatý benzin na trh pouze tehdy, splňuje-li environmentální specifikace stanovené v příloze III, s výjimkou obsahu síry, který může být maximálně 10 mg/kg.

▼ **B**

3. Odchylně od ustanovení odstavce 1 může být členskému státu na základě žádosti předložené Komisi nejpozději do 31. srpna 1999 povoleno i nadále, nejpozději do 1. ledna 2005, umožňovat prodej olovnatého benzínu, pokud může prokázat, že zavedení zákazu by vedlo ke vzniku závažných sociálních a hospodářských problémů nebo že by celkově nemělo příznivé důsledky na životní prostředí nebo zdraví obyvatelstva, mimo jiné s ohledem na klimatickou situaci v daném členském státě.

Obsah olova v olovnatém benzínu nesmí překročit 0,15 g/litr a obsah benzenu musí splňovat specifikace uvedené v příloze I. Ostatní hodnoty specifikací mohou zůstat vůči současnému stavu nezměněny.

4. Bez ohledu na ustanovení odstavce 2 může být členskému státu na základě žádosti předložené Komisi nejpozději do 31. srpna 1999 povoleno i nadále, nejpozději do 1. ledna 2003, umožňovat na svém území prodej bezolovnatého benzínu s obsahem síry, který nespĺňuje specifikaci obsahu síry uvedenou v příloze I, ale který nepřekročí současnou hodnotu, pokud může prokázat, že jeho průmyslu by při přizpůsobování výrobních zařízení v období mezi datem přijetí této směrnice a 1. lednem 2000 vznikly závažné obtíže.

5. Bez ohledu na ustanovení odstavce 2 může být členskému státu na základě jeho žádosti předložené Komisi nejpozději do 31. srpna 2003 povoleno i nadále, nejpozději do 1. ledna 2007, umožňovat na svém území prodej bezolovnatého benzínu, který nespĺňuje specifikaci obsahu síry uvedenou v příloze III, ale je dodržen obsah podle přílohy I, pokud může prokázat, že jeho průmyslu by při přizpůsobování výrobních zařízení v období mezi datem přijetí této směrnice a 1. lednem 2005 vznikly závažné obtíže.

6. Komise může povolit odchylky podle odstavců 3, 4 a 5 v souladu se Smlouvou.

Komise oznámí členským státům své rozhodnutí a uvědomí Radu a Evropský parlament.

7. Bez ohledu na odstavec 1 mohou členské státy i nadále povolovat prodej malých množství olovnatého benzínu podle specifikací uvedených v odst. 3 druhém pododstavci nejvýše do 0,5 % celkového prodeje pro použití ve starých vozidlech zvláštních vlastností a prodej tohoto benzínu prostřednictvím zvláštních zájmových skupin.

▼ **B**

Článek 4

Motorová nafta

1. a) Členské státy zajistí, že nejpozději od 1. ledna 2000 může být na jejich území prodávána pouze motorová nafta splňující environmentální specifikace stanovené v příloze I.
- b) Aniž jsou dotčena ustanovení písmene a), jsou členské státy povinny od 1. ledna 2000 povolit na svém území prodej motorové nafty splňující environmentální specifikace stanovené v příloze IV.
- c) Členské státy rovněž zajistí, aby na jejich území mohla být nejpozději od 1. ledna 2005 prodávána pouze motorová nafta splňující environmentální specifikace stanovené v příloze IV.

▼ **M2**

- d) Aniž jsou dotčena ustanovení písmene c), členské státy přijmou všechna nezbytná opatření k tomu, aby byla ve stanoveném termínu, nejpozději do 1. ledna 2005, uvedena motorová nafta s maximálním obsahem síry 10 mg/kg na trh. Členské státy zajistí, aby byla dostupnost této motorové nafty geograficky vyvážená a aby tato motorová nafta splňovala ve všech ohledech specifikace stanovené v příloze IV.

Členské státy však mohou pro nejvzdálenější regiony stanovit zvláštní předpisy pro zavedení motorové nafty s maximálním obsahem síry 10 mg/kg. Členské státy, které tato ustanovení použijí, o nich informují Komisi.

- e) Nejpozději do 1. ledna 2009 členské státy zajistí za podmínek platnosti ustanovení čl. 9 odst. 1 písm. a), aby motorová nafta mohla být uváděna na trh na jejich území pouze tehdy, splňuje-li environmentální specifikace stanovené v příloze IV, s výjimkou obsahu síry, který může být maximálně 10 mg/kg.

▼ **B**

2. Bez ohledu na ustanovení odstavce 1 může být členskému státu na základě jeho žádosti předložené Komisi nejpozději do 31. srpna 1999 povoleno i nadále, nejpozději do 1. ledna 2003, umožňovat na svém území prodej motorové nafty s obsahem síry, který nespĺňuje specifikaci obsahu síry uvedenou v příloze II, ale který nepřekročí současnou hodnotu, pokud může prokázat, že jeho průmyslu by při přizpůsobování výrobních zařízení v období mezi datem přijetí této směrnice a 1. lednem 2000 vznikly závažné obtíže.

3. Bez ohledu na ustanovení odstavce 1 může být členskému státu na základě jeho žádosti předložené Komisi nejpozději do 31. srpna 2003 povoleno i nadále, nejpozději do 1. ledna 2007, umožňovat na svém území prodej motorové nafty s obsahem síry, který nespĺňuje specifikaci obsahu síry uvedenou v příloze IV, ale splňuje specifikaci obsahu síry uvedenou v příloze II, pokud může prokázat, že jeho průmyslu by při přizpůsobování výrobních zařízení v období mezi datem přijetí této směrnice a 1. lednem 2005 vznikly závažné obtíže.

4. Komise může povolit odchylky podle odstavců 2 a 3 v souladu se Smlouvou.

Komise oznámí členským státům své rozhodnutí a informuje Radu a Evropský parlament.

▼ **M2**

5. Členské státy zajistí, aby byl obsah síry v plynových olejích určených pro používání nesilničními pojízdnými stroji a zemědělskými a lesnickými traktory uváděnými na trh na jejich území menší než 2 000 mg/kg. Nejpozději do 1. ledna 2008 musí být maximálně přípustný obsah síry v plynových olejích pro nesilniční pojízdné stroje a zemědělské a lesnické traktory 1 000 mg/kg. Členské státy však mohou předepsat nižší limit nebo stejný obsah síry, jaký je stanoven v této směrnici pro motorovou naftu.

▼ **B***Článek 5***Volný oběh**

Žádný členský stát nesmí zakazovat, omezovat nebo bránit uvádění paliv, která splňují požadavky této směrnice, na trh.

*Článek 6***Prodej paliv s přísnějšími environmentálními specifikacemi**▼ **M2**

1. Odchylně od ustanovení článků 3, 4 a 5 a v souladu s čl. 95 odst. 10 Smlouvy mohou členské státy přijmout opatření s cílem požadovat, aby ve zvláštních oblastech na jejich území směla být na trh uváděna pro celý vozový park pouze paliva splňující přísnější environmentální specifikace než jsou stanoveny touto směrnicí s cílem chránit zdraví obyvatelstva v určité aglomeraci nebo životní prostředí v určité ekologicky citlivé oblasti dotyčného členského státu, jestliže znečištění ovzduší nebo znečištění podzemních vod vytváří nebo lze rozumně očekávat, že bude vytvářet, vážný a opakující se problém pro lidské zdraví nebo životní prostředí.

▼ **B**

2. Členský stát, který si přeje využít odchylek ve smyslu ustanovení odstavce 1, musí Komisi předem podat žádost, včetně zdůvodnění. Toto zdůvodnění musí obsahovat důkaz o tom, že odchylka zachovává zásadu úměrnosti, a že nenaruší volný pohyb osob a zboží.

▼ **M2**

3. Dotyčný členský stát poskytne Komisi relevantní údaje o životním prostředí v dané aglomeraci nebo oblasti a o předpokládaných účincích navržených opatření na životní prostředí.

▼ **B**

4. Komise poskytne tyto informace neprodleně ostatním členským státům.

5. Členské státy mohou předložit své připomínky k této žádosti a jejímu zdůvodnění do dvou měsíců od poskytnutí informací Komisí.

6. Komise rozhodne o žádosti členských států do tří měsíců od data předání připomínek členskými státy. Komise přihlédne k připomínce členských států, oznámí jim své rozhodnutí a současně informuje Radu a Evropský parlament.

▼ **M2**▼ **B***Článek 7***Změny dodávek ropy**

Pokud v důsledku výjimečných událostí vyústí náhlé změny v dodávkách ropy nebo ropných produktů v obtíže rafinérií členského státu s dodržáním specifikací paliv požadovaných podle článků 3 a 4, členský stát o tom uvědomí Komisi. Komise může, poté, co uvědomí ostatní členské státy, povolit v tomto členském státě vyšší mezní hodnoty pro jednu nebo více palivových složek na období nepřesahující šest měsíců.

Komise oznámí členským státům své rozhodnutí a uvědomí Radu a Evropský parlament.

Každý členský stát může Radě předložit rozhodnutí Komise do dvou měsíců od jeho oznámení.

Rada může do jednoho měsíce od předání věci přijmout kvalifikovanou většinou jiné rozhodnutí.

▼ **M2***Článek 8***Sledování shody a podávání zpráv**

1. Členské státy sledují shodu s požadavky článků 3 a 4, pokud jde o benzin a motorovou naftu, pomocí analytických metod podle evropských norem EN 228:1999 a EN 590:1999.
2. Členské státy stanoví v souladu s požadavky příslušných evropských norem systém sledování jakosti paliv. Použití alternativního systému sledování jakosti paliv je přípustné, pokud takový systém zaručuje rovnocennou spolehlivost výsledků.
3. Členské státy předloží každoročně do 30. června zprávu o jakosti paliva na vnitrostátní úrovni za předchozí kalendářní rok. První zprávu předloží do 30. června 2002. Od 1. ledna 2004 musí formulář této zprávy odpovídat formuláři popsanému v dané evropské normě. Kromě toho podají členské státy zprávu o celkovém množství benzínu a motorové nafty uvedeném na trh na jejich území a o celkovém množství bezolovnatého benzínu a motorové nafty o maximálním obsahu síry 10 mg/kg uvedeném na trh na jejich území. Členské státy dále každoročně podají zprávu o geograficky vyvážené dostupnosti benzínu a motorové nafty s maximálním obsahem síry 10 mg/kg uváděných na trh na jejich území.
4. Komise zajistí, aby informace předložené podle odstavce 3 byly ihned dostupné vhodnými prostředky. Komise každoročně, poprvé do 31. prosince 2003, zveřejní zprávu o aktuální jakosti paliv v různých členských státech a geografickou dostupnost paliv s maximálním obsahem síry 10 mg/kg s cílem poskytnout přehled údajů o jakosti paliv v různých členských státech.

*Článek 9***Přezkum**

1. Nejpozději do 31. prosince 2005 Komise přezkoumá specifikace paliv uvedených v přílohách III a IV, kromě obsahu síry, a podle potřeby navrhne změny, které musí být v souladu se současnými a budoucími požadavky právních předpisů Společenství na emise motorových vozidel a kvalitu ovzduší se souvisejícími cíli. Komise zohlední zejména:
 - a) nezbytnost jakékoli změny konečné lhůty pro úplné zavedení motorové nafty s maximálním obsahem síry 10 mg/kg s cílem zajistit, že nedojde k celkovému nárůstu emisí skleníkových plynů. V této analýze posoudí vývoj technologií rafinérského zpracování, očekávané zvýšení úspory paliva u motorových vozidel a rychlost zavádění nových technologií úspory paliva u parku motorových vozidel;
 - b) důsledky nových právních předpisů Společenství stanovujících normy kvality ovzduší pro látky, jako jsou polycyklické aromatické uhlovodíky;
 - c) výsledky přezkumu podle článku 10 směrnice Rady 1999/30/ES ze dne 22. dubna 1999 o mezních hodnotách pro oxid siřičitý, oxid dusičitý a oxidy dusíku, částice a olovo ve vnějším ovzduší ⁽¹⁾;
 - d) výsledky přezkumu různých závazků japonských ⁽²⁾, korejských ⁽³⁾ a evropských ⁽⁴⁾ výrobců automobilů snížit spotřebu paliva a emise oxidu uhličitého u nových osobních automobilů s ohledem na jakosti paliv zavedených touto směrnicí a na pokrok při dosahování cíle Společenství, jímž je emise CO₂ 120 g/km u průměrného motorového vozidla;
 - e) výsledky přezkumu podle článku 7 směrnice Evropského parlamentu a Rady 1999/96/ES ze dne 13. prosince 1999 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se opatření proti emisím plynných

⁽¹⁾ Úř. věst. L 163, 29.6.1999, s. 41; směrnice ve znění rozhodnutí Komise 2001/744/ES (Úř. věst. L 278, 23.10.2001, s. 35.)

⁽²⁾ Úř. věst. L 100, 20.4.2000, s. 57.

⁽³⁾ Úř. věst. L 100, 20.4.2000, s. 55.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 40, 13.2.1999, s. 49.

▼ **M2**

znečišťujících látek a znečišťujících částic ze vznětových motorů vozidel a emisím plyných znečišťujících látek ze zážehových motorů vozidel poháněných zemním plynem nebo zkapalněným ropným plynem a o změně směrnice Rady 88/77/EHS (!) a potvrzení povinných norem emise NO_x u těžkých užitkových motorů;

- f) účinnost fungování nových technologií snižování znečištění a vliv kovových aditiv a další relevantní otázky jejich účinnosti a dále trendy ovlivňující mezinárodní trh s palivou;
- g) potřebu podporovat zavádění alternativních paliv, včetně biopaliv, a potřebu změnit jiné parametry ve specifikacích konvenčních i alternativních paliv, například změny maximální těkavosti benzínu stanovené v této směrnici s ohledem na vztažení této hodnoty na směsi bioethanol s benzinem, a všechny nezbytné následné změny normy EN 228:1999.
2. Současně se zvažováním svého návrhu pro další etapu emisních norem pro vznětové motory pro nesilniční použití Komise stanoví požadovanou jakost paliva. Komise přitom zohlední závažnost emisí z tohoto sektoru, celkový přínos pro zdraví a životní prostředí, důsledky pro distribuci paliva v členských státech a náklady a přínosy spojené s větším omezením obsahu síry, než jaké je v současné době vyžadováno u paliva pro vznětové motory pro nesilniční použití, a poté vyrovná odpovídající požadavky na jakost paliva pro nesilniční použití pro použití silniční, a to do určitého data, jímž by měl být 1. leden 2009, přičemž toto datum má být Komisí potvrzeno nebo změněno při přezkoumání v roce 2005.
3. Kromě ustanovení odstavce 1 může Komise mimo jiné předkládat
- návrhy, které berou v úvahu konkrétní situaci skupin vozidel pro vymezené oblasti a potřebu navrhnout určité úrovně specifikací zvláštních paliv, která tato vozidla používají,
 - návrhy na stanovení úrovní specifikací zkapalněného ropného plynu, zemního plynu a biopaliv.

*Článek 9a***Sankce**

Členské státy určí sankce za porušení vnitrostátních předpisů přijatých podle této směrnice. Stanovené sankce musí být účinné, úměrné a odrazující.

▼ **B***Článek 10***Postup přizpůsobování technickému pokroku**▼ **M2**

1. Metodami měření, které mají být použity v souvislosti s parametry uvedenými v příloze I a III, jsou metody stanovené evropskou normou EN 228:1999. Metodami měření, které mají být použity v souvislosti s parametry uvedenými v příloze II a IV, jsou metody stanovené evropskou normou EN 590:1999. Členské státy mohou podle potřeby převzít analytické metody uvedené v normách, kterými se nahrazují normy EN 228:1999 a EN 590:1999, pokud lze prokázat, že správnost a přesnost těchto metod je při nejmenším stejná jako správnost a přesnost nahrazených analytických metod. Je-li nezbytné přizpůsobit schválené analytické metody technickému pokroku, může Komise přijmout změny postupem podle čl. 11 odst. 2.

▼ **B**

2. Takové přizpůsobování nesmí vést k přímé ani nepřímé změně mezních hodnot určených touto směrnicí a rovněž nesmí měnit jejich data použitelnosti.

(!) Úř. věst. L 44, 16.2.2000, s. 1.

▼ **M3***Článek 11***Postup projednávání ve výboru**

1. Odkazuje-li se na tento článek, použijí se články 5 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES ⁽¹⁾ s ohledem na článek 8 zmíněného rozhodnutí.

Doba uvedená v čl. 5 odst. 6 rozhodnutí 1999/468/ES je tři měsíce.

2. Výbor přijme svůj jednací řád.

▼ **B***Článek 12***Zrušení a změna směrnic o jakosti benzínu a motorové nafty**

1. Směrnice 85/210/EHS, 85/536/EHS a 87/441/EHS se zrušují ode dne 1. ledna 2000.

2. Ve směrnici 93/12/EHS se zrušují čl. 1 odst. 1 písm. b) a čl. 2 odst. 1 ode dne 1. ledna 2000.

*Článek 13***Provedení ve vnitrostátních právních předpisech**

1. Členské státy přijmou a zveřejní právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí nejpozději do 1. července 1999. Neprodleně o tom uvědomí Komisi.

Členské státy budou uplatňovat tyto přepisy od 1. ledna 2000.

Tyto předpisy přijaté členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

2. Členské státy sdělí Komisi znění hlavních vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

*Článek 14***Rakousko**

Článek 7 směrnice 85/210/EHS se do 1. ledna 2000 nevztahuje na Rakousko, pokud jde o obsah benzenu v benzínu podle článku 4 uvedené směrnice.

*Článek 15***Vstup v platnost**

Tato směrnice vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropských společenství*.

*Článek 16***Určení**

Tato směrnice je určena členskými státním.

⁽¹⁾ Rozhodnutí Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi (Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23).

▼ M2

PŘÍLOHA I

ENVIRONMENTÁLNÍ SPECIFIKACE PRO TRŽNÍ PALIVA URČENÁ PRO VOZIDLA
VYBAVENÁ ZÁŽEHOVÝMI MOTORY

Druh: Benzin

Vlastnost ⁽¹⁾	Jednotka	Mezní hodnoty ⁽²⁾	
		Minimum	Maximum
Oktanové číslo výzkumnou metodou		95 ⁽³⁾	—
Oktanové číslo motorovou metodou		85	—
Tlak par, letní období ⁽⁴⁾	kPa	—	60,0 ⁽⁵⁾
Destilace:			
— odpařené množství při 100 °C v procentech	% (V/V)	46,0	—
— odpařené množství při 150 °C v procentech	% (V/V)	75,0	—
Rozbor uhlovodíků:			
— olefiny	% (V/V)	—	18,0 ⁽⁶⁾
— aromáty	% (V/V)	—	42,0
— benzen	% (V/V)	—	1,0
Obsah kyslíku	% (m/m)	—	2,7
Kyslíkaté sloučeniny			
— methanol (musí být přidány stabilizátory)	% (V/V)	—	3
— ethanol (mohou být potřebné stabilizátory)	% (V/V)	—	5
— isopropanol	% (V/V)	—	10
— <i>tert</i> — buthanol	% (V/V)	—	7
— isobuthanol	% (V/V)	—	10
— ethery obsahující pět nebo více atomů uhlíků v molekule	% (V/V)	—	15
— jiné kyslíkaté sloučeniny ⁽⁷⁾	% (V/V)	—	10
Obsah síry	mg/kg	—	150
Obsah olova	g/l	—	0,005

⁽¹⁾ Zkušebními metodami musí být metody uvedené v normě EN 228:1999. Členské státy mohou převzít analytické metody uvedené v normě, kterou se nahrazuje norma EN 228:1999, pokud lze prokázat, že správnost a přesnost této metody je při nejmenším stejná jako správnost a přesnost nahrazené analytické metody.

⁽²⁾ Hodnoty uvedené ve specifikaci jsou „skutečné hodnoty“. Při stanovování jejich mezních hodnot byla použita ustanovení normy ISO 4259 „Ropné výrobky — Stanovení a využití údajů shodnosti ve vztahu ke zkušebním metodám“ a při stanovení minimální hodnoty meze byl zohledněn požadavek, aby mez nebyla menší než 2R (R = reprodukovatelnost). Výsledky jednotlivých měření se vyhodnocují na základě kritérií uvedených v normě ISO 4259 (vydané v roce 1995).

⁽³⁾ Bezolovnatý benzin Normal smí být uváděn na trh s minimálním oktanovým číslem (MON) 81 a s minimálním oktanovým číslem výzkumnou metodou (RON) 91.

⁽⁴⁾ Letní období začíná nejpozději 1. května a nekončí dříve než 30. září. v případě členských států s arktickými nebo drsnými zimními podmínkami začíná letní období nejpozději 1. června a nekončí dříve než 31. srpna.

⁽⁵⁾ V případě členských států s arktickými nebo drsnými zimními podmínkami nesmí tlak par v letním období překročit 70 kPa.

⁽⁶⁾ Bezolovnatý benzin Normal smí být uváděn na trh s maximálním obsahem olefinů 21 % (V/V).

⁽⁷⁾ Ostatní monoalkoholy a ethery s koncem destilace vyšším, než je stanoveno v normě EN 228:1999.

▼ **M2**

PŘÍLOHA II

**ENVIRONMENTÁLNÍ SPECIFIKACE PRO TRŽNÍ PALIVA URČENÁ PRO VOZIDLA
VYBAVENÁ VZNĚTOVÝMI MOTORY****Druh: Motorová nafta**

Vlastnost ⁽¹⁾	Jednotka	Mezní hodnoty ⁽²⁾	
		Minimum	Maximum
Cetanové číslo		51,0	—
Hustota při 15 °C	kg/m ³	—	845
Destilace: — 95 % předestiluje při	°C	—	360
Polycyklické aromatické uhlovodíky	% (m/m)	—	11
Obsah síry	mg/kg	—	350

(¹) Zkušebními metodami musí být metody uvedené v normě EN 590:1999. Členské státy mohou převzít analytické metody uvedené v normě, kterou se nahrazuje norma EN 590:1999, pokud lze prokázat, že správnost a přesnost této metody je alespoň stejná jako správnost a přesnost nahrazené analytické metody.

(²) Hodnoty uvedené ve specifikaci jsou „skutečné hodnoty“. Při stanovování jejich mezních hodnot byla použita ustanovení normy ISO 4259 „Ropné výrobky — Stanovení a využití údajů shodnosti ve vztahu ke zkušebním metodám“ a při stanovení minimální hodnoty meze byl zohledněn požadavek, aby mez nebyla menší než 2R (R = reprodukovatelnost). Výsledky jednotlivých měření se vyhodnocují na základě kritérií uvedených v normě ISO 4259 (vydané v roce 1995).



PŘÍLOHA III

ENVIRONMENTÁLNÍ SPECIFIKACE PRO TRŽNÍ PALIVA URČENÁ PRO VOZIDLA
VYBAVENÁ ZÁŽEHOVÝMI MOTORYDruh: **Benzin**

Vlastnost ⁽¹⁾	Jednotka	Mezní hodnoty ⁽²⁾	
		Minimum	Maximum
Oktanové číslo výzkumnou metodou		95 ⁽³⁾	—
Oktanové číslo motorovou metodou		85	—
Tlak par, letní období ⁽⁴⁾	kPa	—	60,0 ⁽⁵⁾
Destilace:			
— odpařené množství při 100 °C v procentech	% (V/V)	46,0	—
— odpařené množství při 150 °C v procentech	% (V/V)	75,0	—
Rozbor uhlovodíků:			
— olefiny	% (V/V)	—	18,0
— aromáty	% (V/V)	—	35,0
— benzen	% (V/V)	—	1,0
Obsah kyslíku	% (m/m)	—	2,7
Kyslíkaté sloučeniny			
— methanol (musí být přidány stabilizátory)	% (V/V)	—	3
— ethanol (mohou být potřebné stabilizátory)	% (V/V)	—	5
— isopropanol	% (V/V)	—	10
— <i>terc</i> — buthanol	% (V/V)	—	7
— isobuthanol	% (V/V)	—	10
— ethery obsahující 5 nebo více atomů uhlíků v molekule	% (V/V)	—	15
— jiné kyslíkaté sloučeniny ⁽⁶⁾	% (V/V)	—	10
Obsah síry	mg/kg	—	50
	mg/kg	—	10 ⁽⁷⁾
Obsah olova	g/l	—	0,005

⁽¹⁾ Zkušebními metodami musí být metody uvedené v normě EN 228:1999. Členské státy mohou převzít analytické metody uvedené v normě, kterou se nahrazuje norma EN 228:1999, pokud lze prokázat, že správnost a přesnost této metody je alespoň stejná jako správnost a přesnost nahrazené analytické metody.

⁽²⁾ Hodnoty uvedené ve specifikaci jsou „skutečné hodnoty“. Při stanovování jejich mezních hodnot byla použita ustanovení normy ISO 4259 „Ropné výrobky — Stanovení a využití údajů shodnosti ve vztahu ke zkušebním metodám“ a při stanovení minimální hodnoty meze byl zohledněn požadavek, aby mez nebyla menší než 2R (R = reprodukovatelnost). Výsledky jednotlivých měření se vyhodnocují na základě kritérií uvedených v normě ISO 4259 (vydané v roce 1995).

⁽³⁾ Členské státy mohou rozhodnout, že na trh může být nadále uváděn bezolovnatý benzin Normal s minimálním oktanovým číslem (MON) 81 a s minimálním oktanovým číslem výzkumnou metodou (RON) 91.

⁽⁴⁾ Letní období začíná nejpozději 1. května a nekončí dříve než 30. září. v případě členských států s arktickými nebo drsnými zimními podmínkami začíná letní období nejpozději 1. června a nekončí dříve než 31. srpna.

⁽⁵⁾ V případě členských států s arktickými nebo drsnými zimními podmínkami nesmí tlak par v letním období překročit 70 kPa.

⁽⁶⁾ Ostatní monoalkoholy a ethery s koncem destilace vyšším, než je stanoveno v normě EN 228:1999.

⁽⁷⁾ Podle čl. 3 odst. 2 musí být nejpozději do 1. ledna 2005 uváděn na trh bezolovnatý benzin s maximálním obsahem síry 10 mg/kg a jeho dostupnost na území členského státu musí být geograficky vyvážená. Do 1. ledna 2009 musí být maximální obsah síry v bezolovnatém benzínu uváděném na trh členského státu 10 mg/kg.

▼ **M2**

PŘÍLOHA IV

**ENVIRONMENTÁLNÍ SPECIFIKACE PRO TRŽNÍ PALIVA URČENÁ PRO VOZIDLA
VYBAVENÁ VZNĚTOVÝMI MOTORY****Druh: Motorová nafta**

Vlastnost ⁽¹⁾	Jednotka	Mezní hodnoty ⁽²⁾	
		Minimum	Maximum
Cetanové číslo		51,0	—
Hustota při 15 °C	kg/m ³	—	845
Destilace:			
— 95 % předestiluje při	°C	—	360
Polycyklické aromatické uhlovodíky	% (m/m)	—	11
Obsah síry	mg/kg	—	50
	mg/kg	—	10 ⁽³⁾

(¹) Zkušebními metodami musí být metody uvedené v normě EN 590:1999. Členské státy mohou převzít analytické metody uvedené v normě, kterou se nahrazuje norma EN 590:1999, pokud lze prokázat, že správnost a přesnost této metody je alespoň stejná jako správnost a přesnost nahrazené analytické metody.

(²) Hodnoty uvedené ve specifikaci jsou „skutečné hodnoty“. Při stanovování jejich mezních hodnot byla použita ustanovení normy ISO 4259 „Ropné výrobky — Stanovení a využití údajů shodnosti ve vztahu ke zkušebním metodám“ a při stanovení minimální hodnoty meze byl zohledněn požadavek, aby mez nebyla menší než $2R$ (R = reprodukovatelnost). Výsledky jednotlivých měření se vyhodnocují na základě kritérií uvedených v normě ISO 4259 (vydané v roce 1995).

(³) Podle čl. 4 odst. 1 musí být nejpozději do 1. ledna 2005 uváděna na trh motorová nafta s maximálním obsahem síry 10 mg/kg a její dostupnost na území členského státu musí být geograficky vyvážená. Kromě toho musí být s výhradou revize podle čl. 9 odst. 1 do 1. ledna 2009 maximální obsah síry ve všech motorových naftách uváděných na trh členského státu 10 mg/kg.